



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

DSG
DIPARTIMENTO
DI SCIENZE GIURIDICHE

DILEF
DIPARTIMENTO
DI LETTERE E FILOSOFIA



Corso di perfezionamento *post lauream* - III edizione 1° aprile | 10 giugno 2016

PROFESSIONI LEGALI E SCRITTURA DEL DIRITTO LA LINGUA GIURIDICA COM'È, E COME DOVREBBE ESSERE

Si vorrebbero fornire gli strumenti per ribaltare un luogo comune: che la lingua del diritto sia sempre ridondante, artificiosa, oscura, e soprattutto che lo debba necessariamente essere per costituzione interna. E invece è vero il contrario: «non vi è pensiero giuridico se non in quanto sia chiaro, tutto ciò che è oscuro può appartenere forse ad altre scienze, ma non al diritto!» (Scialoja).

Il corso, tenuto da linguisti, giuristi e esperti di informatica giuridica, servirà per affinare i ferri del mestiere di coloro che, per studio o per professione, lavorano con le parole del diritto, e consentirà loro, anche attraverso esercitazioni pratiche, di costruire un testo e una prassi comunicativa più chiari, appropriati ed efficaci. Attenzione sarà dedicata anche alle modifiche introdotte nel lessico italiano del diritto dalla spinta delle lingue straniere, in particolare dall'inglese, lingua di lavoro dell'Unione europea e della prassi internazionale.

Il corso prevede il **riconoscimento di 6 CFU** previo superamento di una prova finale.

È in corso l'**accreditamento presso la commissione per l'accreditamento dell'Ordine degli avvocati di Firenze** con richiesta, ai sensi dell'art. 20, comma 2, lettera b) del nuovo Regolamento per la formazione continua approvato dal CNF il 16/07/2014 e modificato con delibera del 30/07/2015, di n. **20 crediti formativi**. Si ricorda che ai sensi dell'art. 20, comma 5 dello stesso regolamento, per la partecipazione agli eventi della durata superiore ad una o mezza giornata i crediti formativi verranno riconosciuti solo qualora risulti documentata la partecipazione dell'iscritto all'80% del corso.

Il **Comitato direttivo della Fondazione per la formazione forense dell'Ordine degli avvocati di Firenze** il 4 febbraio 2016, condividendo il corso, ha deliberato che, al fine di favorire la formazione di giovani professionisti e per consentire l'accesso alla formazione avanzata dei giovani colleghi, saranno a carico della Fondazione le quote di partecipazione per i primi 2 Avvocati under 35 iscritti al Foro di Firenze, che ne facciano richiesta – da indirizzarsi alla Fondazione – entro la data di inizio del corso medesimo (totale budget stanziato € 1000,00). Il contributo sarà erogato in via di rimborso a coloro che, a seguito della domanda di iscrizione presentino, entro e non oltre il 10 luglio 2016, la relativa ricevuta di pagamento e dell'attestato di partecipazione.

Sede attività didattica

Polo delle Scienze Sociali
aula D4 | 004
Via delle Pandette 32 – 50127 Firenze

Orario delle lezioni

venerdì ore 15 -19

Durata

40 ore

Scadenza domande

25 marzo 2016

Quota di iscrizione

500 €

Segreteria

segreteria.corsiperfezionamento@dsg.unifi.it

Programma

Lingua e diritto, qualche considerazione iniziale

Per un rinnovamento della lingua del diritto
Federigo Bambi, Marco Biffi Università di Firenze

La costruzione del testo scritto

Scrivere chiaro nel quadro dell'italiano contemporaneo

Marco Biffi Università di Firenze

La scrittura del testo del diritto

Cecilia Robustelli Università di Modena e Reggio Emilia

Pratica giuridica e scrittura

Riccardo Gualdo Università della Toscana

L'italiano nella scrittura istituzionale

Michele Cortelazzo Università di Padova

Lingua del giudice, lingua dell'avvocato

Jacqueline Visconti Università di Genova

Le regole per la costruzione del testo giuridico

La scrittura delle norme

Giovanni Tari Barbieri Università di Firenze

La scrittura del contratto tra forma linguistica e sostanza regolatoria

Giuseppe Conte Università di Firenze

La lingua nel processo civile: il punto di vista del giurista

Ilaria Pagni Università di Firenze

Testo e argomentazione nella scrittura dell'avvocato

Antonella Miccoli Fondazione per la formazione forense dell'Ordine degli avvocati di Firenze

Il provvedimento del giudice

Ernesto Aghina Presidente di sezione del Tribunale di Napoli

già membro del Comitato direttivo della Scuola superiore della magistratura

La scrittura degli atti del diritto amministrativo

Domenico Sorace Università di Firenze

Laboratorio di scrittura giuridica

Angela Frati, Stefania Iannizzotto, Maria Cristina Torchia Accademia della Crusca

Tecnologie dell'informazione per la buona scrittura dei testi giuridici

Le competenze del regolatore nell'era digitale

Giovanni Pascuzzi Università di Trento

Tecniche legislative e informatica per la costruzione dei testi giuridici

Marina Pietrangelo ITTIG

L'Europa e il mondo: l'italiano e le altre lingue del diritto

Common Law e lingua giuridica

Vittoria Barsotti Università di Firenze

L'impatto del multilinguismo sugli atti comunitari

Barbara Pozzo Università dell'Insubria